

RANLS914...FI Stereoradio Stereoradio



Käyttöohje
Asennusohje

1 Turvallisuusohjeet



Ainoastaan sähköasennuksiin perehtyneet henkilöt saavat asentaa ja kytkeä sähkölaitteita. Jos ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla laitteen vaurioituminen, tulipalo ja muita vaaratilanteita.

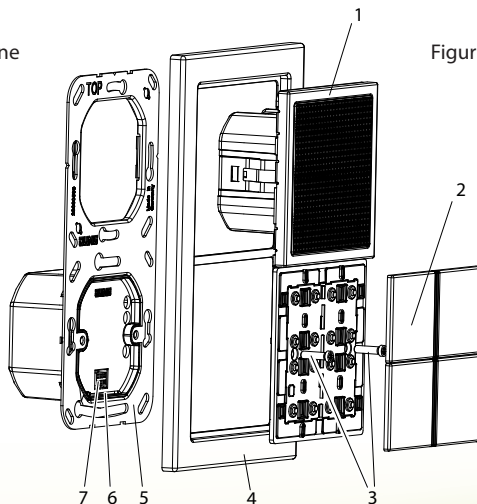
Sähköiskun vaara. Katkaise aina virransyöttö, ennen kuin työskentelet laitteen tai kuorman parissa. Ota myös huomioon kaikki johdonsuojakatkaisijat, jotka syöttävät vaarallista jännitettä laitteelle tai kuormalle.

Sähköiskun vaara. Kaiutinliitäntöjä ja virransyöttöä ei saa johdottaa samaan pistorasiaan.

Nämä ohjeet ovat olennainen osa tuotetta, ja ne annetaan loppuasiakkaan säilytettäväksi.

2 Laitteen rakenne

Kuva 1: Laitteen rakenne



Bruksanvisning
Installationsanvisning

1 Säkerhetsinstruktioner



Elektrisk utrustning får endast installeras och monteras av fackmän inom elektroteknik. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till skador på enheten samt brand och andra faror.

Fara för elchock. Bryt alltid strömmen innan du utför arbete på enheten eller belastningen. Samtidigt måste du ta hänsyn till alla kretsbrytare som matar farlig spänning till enheten eller belastningen.

Fara för elchock. Högtalaranslutningar och strömförsörjning får ej kopplas i samma uttag.

Dessa instruktioner är en väsentlig del av produkten och måste förvaras av slutkunden.

2 Enhetens struktur

Figur 1: Enhetens struktur

- (1) Radio
- (2) Painikesarja
- (3) Muoviruuvit
- (4) Kehys
- (5) Asennusrenkas virtalähteellä
- (6) Vipu
- (7) Virtalähteen liitin

2 Toiminta

Oikea käyttö

- Asennus kahteen asennusrasiaan SFS 2284 mukaisesti (suositus: syvät kotelot).
- VHF vastaanotto taajuusalueella 87.5 MHz - 108 MHz.

Tuotteen ominaisuudet

- Stereovastaanotto
- Liittimet ulkoisille lisäkaiuttimille (oikea stereokanava)
- Automaattinen toisen kaiuttimen tunnistus
- Automaattinen vaihto monosta stereokäyttöön, kun kentän voimakkuus on riittävä ja toinen kaiutin on kytketty.
- LED merkkivalot ilmaisevat toimintaa
Sininen LED palaa: virran merkkivalo
Sininen LED vilkkuu: Sleep- tila päällä
Punainen LED palaa: suosikkikanava
- Korkealaatuinen ääni ja laaja kaiutindynamiikka
- Bassorefleksiputken avulla optimoitu akustiikka
- Integroitu VHF-antenni
- Korkea vastaanoton laatu
- Automaattinen ja manuaalinen kanavahaku
- Neljän suosikkikanavan tallennusmahdollisuus (tallennetut kanavat säilyvät muistissa sähkökatkon aikana)
- Viimeisin kanava ja tallennettu äänenvoimakkuus päällekytkettäessä
- Sleep-tila (virran katkaisu noin 30 minuutin kuluttua)
- Kytkentä päälle/pois mahdollista sivuohjaimen avulla yhdessä huoneen valaistuksen kanssa
- Kytkentä päälle/pois potentiaalivapaan koskettimen avulla A/B (esim. kytkin tai ajastin)

4 Käyttö

Radio päälle/pois

- Paina painiketta lyhyesti.
Laite kytkeytyy päälle/pois.

 Radio kytkeytyy päälle viimeiseksi kuunnellulle kanavalle ja viimeisimmällä asetetulla äänenvoimakkuudella.

- (1) Radio
- (2) Knappsats
- (3) Plasts kruuvit
- (4) Ram
- (5) Installationsring med strömkäällä
- (6) Spak
- (7) Strömkällans anslutningsklämma

3 Funktion

Rätt användning

- Montering i två apparatdosor enligt standard SFS 2284 (rekommendation: djupa kapslar).
- VHF-mottagning i frekvensområdet 87.5 MHz till 108 MHz.

Produktens egenskaper

- Stereomottagning
- Anslutningsplintar för externa tilläggshögtalare (höger stereokanal)
- Automatisk igenkänning av den andra högtalaren.
- Automatisk omkoppling från mono till stereo-drift när signalstyrkan är tillräckligt stark och den andra högtalaren är ansluten.
- LED signalljus indikerar funktion
Blå LED lyser: strömförsörjningens signalljus
Blå LED blinkar: Sleep- läge aktiverat
Röd LED lyser: favoritkanal
- Högkvalitativt ljud och bred högtalare dynamik
- Optimerade akustik genom användning av en basreflexrör
- Inbyggd VHF-antenn
- Hög mottagningskvalitet
- Automatisk och manuell kanalsökning
- Möjlighet att spara fyra favoritkanaler (de sparade kanalerna förblir lagrade under strömvabrott)
- Den senaste kanalen och sparade ljudstyrka vid påslagning
- Sleep-läge (avstängning efter ca 30 minuter)
- Till/från i samband med rummets belysning möjligt med hjälp av en sidostyrning.
- Till/från med hjälp av en potentialfri kontakt A/B (t.ex. omkopplare eller tidur).

4 Drift

Sätta på/stänga av radion

- Tryck knappen en kort stund.
Enheden slås på/av.

 Den senaste kanalen och sparade ljudstyrka vid radions påslagning.

Sleep-tila

Radio on kytketty päälle.

- Paina painiketta noin 3 sekunnin ajan. Äänimerkki ilmaisee pitkän painalluksen. Sininen LED vilkkuu. Radio kytkeytyy pois päältä noin 30 minuutin kuluttua.

Automaattinen kanavahaku

- Paina painiketta koko alueelta noin 3 sekunnin ajan. Merkkiääni ilmaisee, että automaattinen kanavahaku on aktivoitu. Koko taajuusalue skannataan ja 4 vahvinta kanavaa tallennetaan (automaattinen muisti-toiminto)

 Muisti korvataan näillä uusilla kanavilla.

Manuaalinen kanavahaku

Kanavien hakeminen nousevalle/laskevalle taajuudella

- Paina painiketta lyhyesti. Seuraava kanava valitaan.

Tallenna/korvaa suosikkikanava

Halutun kanavan taajuus on valittu.

- Paina painiketta noin 3 sekunnin ajan joko muistipainiketta **1, 2, 3** tai **4**. Merkkiääni ilmoittaa, että suosikkikanavan taajuus on tallennettu.
-  Jos muistipaikka on jo käytössä, vanha tieto korvataan uuden kanavan taajuudella.

Valitse suosikkikanava

- Paina painiketta noin 3 sekunnin ajan joko muistipainiketta **1, 2, 3** tai **4**. Muistipainikkeen punainen LED palaa. Esiasetettu asema vastaanotetaan.

Äänenvoimakkuus

Äänenvoimakkuuden säätöpainike.

- Paina painiketta + Voimistuu
- Paina painiketta - Heikkenee

5 Tietoja sähköasennuksiin perehtyneille henkilöille



5.1 Asentaminen ja sähkökytkentä

VAARA

Jännitteisten osien koskettaminen aiheuttaa sähköiskun. Sähköiskusta voi seurata kuolema.

Sleep-läge

Radion är påslagen.

- Tryck på knappen i ca 3 sekunder. Ljudsignalen indikerar en lång tryckning. Blå LED blinkar. Radion stängs av efter ca 30 minuter.

Automatisk kanalsökning

- Tryck knappen på hela ytan i ca 3 sekunder. Ljudsignalen indikerar att automatiska kanalsökning är aktiverad. Hela frekvensområdet skannas och de fyra starkaste kanalerna sparas (automatisk minnesfunktion)
-  Minnet ersätts av dessa nya kanaler.

Manuell kanalsökning

Sökning av kanaler i stigande/sjunkande frekvens.

- Tryck på knappen en kort stund. Nästa kanal väljs.

Spara/ersätta favoritkanal

Frekvensen för den önskade kanalen är vald.

- Tryck i 3 sekunder minnesplats **1, 2, 3** eller **4**. Ljudsignalen indikerar att favoritkanalens frekvens är sparad.
-  Om minnesplatsen är redan i användning, ersätts den gamla frekvensen med den nya kanalens frekvens.

Välj favoritkanal

- Tryck i 3 sekunder minnesplats **1, 2, 3** eller **4**. Minnesplatsens röda LED lyser. Förinställd kanal mottages.

Ljudstyrka

Knapp för att justera ljudstyrkan.

- Tryck på knappen + Ökar
- Tryck på knappen - Minskar

5 Information för behöriga elektriker



5.1 Montering och elanslutning

FARA

Elchock vid beröring av strömförande delar. Elchock kan vara dödligt.

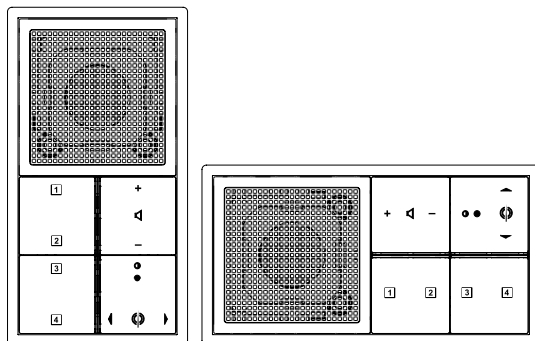
Innan du utför arbete på enheten eller belastningen måste du koppla från alla motsvarande kretsbrytare. Täck över strömförande delar i arbetsmiljön.

Katkaise sähkönsyöttö ennen laitteen tai kuorman parissa työskentelyä vastaavilla johdonsuojakatkaisijoilla. Suojaa kaikki työympäristössä olevat jännitteiset osat.

Radion asentaminen ja kytkentä

Asennus kahteen suljettuun kaiutinkoteloon SFS 2284 mukaisesti.

Tuotteet voidaan asentaa myös x2 ja x3 pinta-asennettaviin koteloihin. Voidaan asentaa pystysuoraan tai vaakasuoraan.



Kuva 2: Pystysuora asennus: kaiutin ylhäällä
Vaakasuora asennus: kaiutin vasemmalla

Montera och ansluta radion

Montering i två slutna högtarlådor enligt standard SFS 2284.

Produkterna kan även monteras i x2 och x3 ytmonterade kapslingar. Kan monteras lodrät eller vågrät.

Figur 2: Lodrät montering: högtalaren på toppen
Vågrät montering: högtalaren till vänster

A-, CD- ja FD- sarjat vipu (6) asennossa A, LS-sarjat asennossa B (kuva 1).

Lisäkaiutin

A- ja CD-sarjat: Lisäkaiutin on sovitettava erilliseen kehykseen.

LS-sarjat: Lisäkaiutin voidaan sovittaa samaan tai erilliseen kehykseen.

Kaapelin pituus ei saa ylittää 10 m.

Pidemmät kaapelit johtavat äänivirheisiin ja häiriöihin.

A-, CD- ja FD-serien spaken (6) i läge A, LS-serien i läge B (figur 1).

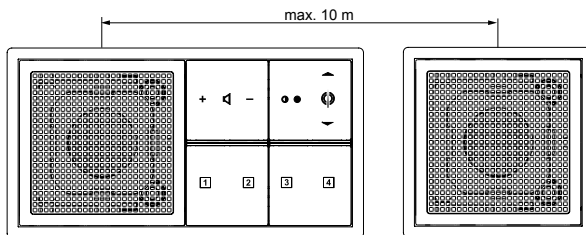
Tilläggshögtalare

A- ja CD-serier: Tilläggshögtalaren måste monteras i en separat ram.

LS-serier: Tilläggshögtalaren kan monteras i samma eller i en separat ram.

Kabellängd får inte överstiga 10 m.

Vid användning av längre kablar förekommer fel i ljudåtergivning och andra störningar.



Kuva 3: Lisäkaiutin liitettyinä

Figur 3: Tilläggshögtalare ansluten

- Virtakaapelin kytkentä kuvan 4 kytkentäkaavion mukaisesti.
- Kytke lisäkaiutin radion liittimiin – ja + (kuva 5) stereotoimintaa varten. Käytä pakkauksessa olevaa kaapelia (l = 1.5 m).
- Radion liittimiin **A** ja **B** (kuva 5) voidaan kytkeä potentiaalivapaa kosketin (esim. kytkin tai ajastin).
- Kiinnitä radio kehyksen kanssa kojeeseen. Huolehdi myös liitännästä.
- Kiinnitä radio asennusrenkaaseen (3) pakkauksessa olevilla muoviruuvilla. Kiristä muoviruuvit vain kevyesti.
- Paina painikesarja paikalleen (2).
- Antenni on integroitu.



VAARA

Asennettaessa kaiuttimet tai potentiaalivapaa kosketin ja syöttöjohtimet jaettuun laiterasiaan, kaiuttimet tai potentiaalivapaa kosketin voi joutua kosketuksiin verkkojännitteen kanssa. Asennuksen turvallisuus vaarantuu.

Irroitetuista laitteista voi myös saada sähköiskun.

Varusta kaapelit lisäeristeellä ja linjoita ne erillisiin laiterasioihin.

- Stömförsörjningskabeln ansluts enligt kopplingsschemat, figur 4.
- För stereofunktion anslut tilläggshögtalaren i radions plintar – och + (figur 5). Använd den medföljande kabeln (l = 1.5 m).
- En potentialfri kontakt (t.ex. omkopplare eller tidur) kan anslutas i radions plintar **A** och **B** (figur 5).
- Fäst radion med ramen till enheten. Kontrollera anslutningen.
- Fäst radion till installationsringen (3) med de medföljande plastskruvarna. Dra åt plastskruvarna lätt.
- Tryck knappsetsen på plats (2).
- Antennen är inbyggd.



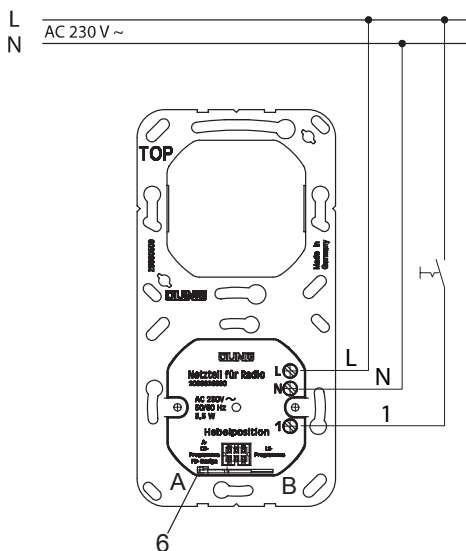
FARA

Vid installation av högtalarna och potentialfria kontakten i delad apparatdosa, kan högtalarna eller potentialfria kontakten komma i kontakt med nätspänningen. Säkerheten för hela radioanläggning riskeras.

Frånkopplade apparater kan också ge elchock.

Utrusta kablar med ytterligare isoleringsmaterial och dra dem i separata apparatdosor.

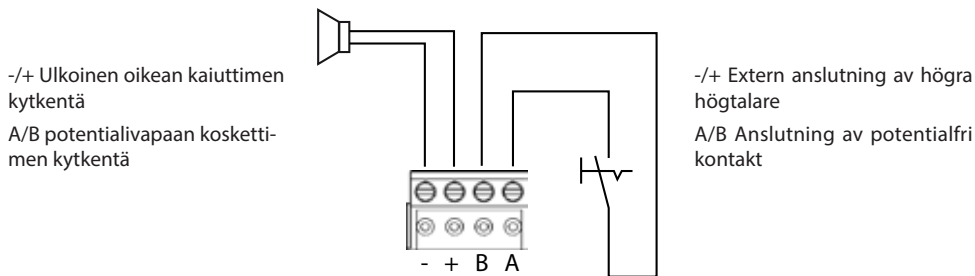
L,N AC 230 V~ kytkentä
1 sivuohjainliitäntä



L,N AC 230 V~ anslutning
1 sidostyrning anslutning

Kuva 4: Kytkentäkaavio

Figur 4: Kopplingsschema



Kuva 5: Lisäkaiuttimen ja potentiaalivapaan kytkimen kytkentä

Figur 5: Anslutning av tillägghögtalare och potentialfri kontakt

5.2 Käyttöönotto

Automaattinen kanavahaku ensimmäisen käynnistyksen yhteydessä.

Koko taajuusalue skannataan ja neljä vahvinta kanaava tallennetaan muistipaikoille 1 – 4.

5.2 Drifftagning

Automatisk kanalsökning vid första påslagning.

Hela frekvensområdet skannas och de fyra starkaste kanaler sparas i minnesplatserna 1 – 4.

7 Tekniset tiedot

Nimellisjännite	AC 230 V ~
Verkkotaajuus	50/60 Hz
Ympäristön lämpötila	noin 0 ... +50 °C
Suhteellinen kosteus	noin 15 % ... 90 %, ei kondenssia
Taajuusalue	87.50 MHz ... 108.00 MHz
Suojausluokka	IP20
Kaiuttimen kytkentäkaapeli	
Erillinen	kaksoisjohdin H03VH-H, 2 x 0.75 vaihtoehto: JY (st) Y 2x2x0.6 mm
kaapelin pituus	maks. 10m
Liitäntä	
Ruuviliitimet	1 x 2.5 mm ² tai 2 x 1.5 mm ²

7 Tekniska data

Märkspänning	AC 230 V ~
Nätfrekvens	50/60 Hz
Omgivningstemperatur	ca 0 ... +50 °C
Relativa fuktigheten	ca. 15 % ... 90 %, icke kondenserande
Frekvensområde	87.50 MHz ... 108.00 MHz
Skyddsklass	IP 20
Högtalarens anslutningskabel	
Separat	2-ledarkabel H03VH-H, 2 x 0.75 alternativ: JY (st) Y 2x2x0.6 mm
Kabellängd	max. 10m
Anslutning	
Skruvplintar	1 x 2.5 mm ² eller 2 x 1.5 mm ²

7 Takuu

Ensto asennustarvikkeiden takuu aika on 2 vuotta myyntipäivästä, kuitenkin enintään 3 vuotta valmistuspäivästä.

Takuuehdot, katso www.ensto.com.

Tekninen tuki: +358 200 29009

7 Garanti

Garantitiden för Ensto installationsprodukter är 2 år räknad från inköpsdagen, dock inte längre än 3 år från tillverkningsdagen.

Garantivillkoren, se www.ensto.com.

Teknisk hjälp: +358 200 29009



Saves Your Energy

Ensto Finland Oy
Ensio Miettisen katu 2, P.O. Box 77
FIN-06101 Porvoo, Finland
Tel. +358 20 47 621
Customer service +358 200 29 007
Fax. +358 20 476 2790
ensto@ensto.com
www.ensto.com